Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important are the notes marked WARNING. Notes marked WARNING alert you to a serious risk of damage to the heater or injury.



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Contents

1. Technical specifications 1
2. Technical description 2
2.1. Variant: tiled top + plinth..... 2
2.2. Variant: tiled cornice + plinth..... 4
2.3. Dimensional diagram of the furnace 5
3. Dimensional diagram..... 6
3.1. Flue gas exhaust elbow..... 6
4. Replacing the smoke outlet..... 7
5. Stove assembly instructions..... 8
5.1. Delivery components..... 8
5.2. Mounting the bottom plinth..... 9
5.2.1. Installing the lower plinth 10
5.3. Dismantling the stove brackets 11
5.4. Side stove installation 12
5.4.1. Installing the side stoves 13
5.5. Installation of the tiled top.....14
5.6. Installation of tiled cornice 15
5.6.1. Installing the tiled cornice 17

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1. Technical specification

Suitable fuel:

For the use of suitable fuel, refer to chapter 2.2 Fuel in the General Operating Instructions.

Correct operation:

For correct and safe handling of the fireplace stove, refer to chapters: 2. Description of the combustion process and 5. Operating instructions in the General Operating Instructions.

Instructions for controlling the combustion mode

Fuel	Heater power	Fuel quantity	Primary air	Secondary air	Tertiary air
Wooden logs	100%	2,2 kg/h	open 20%	open 30%	open 100%
Wooden logs	33%	0,7 kg/h	closed	open 30%	open 100%
Eco-briquettes	100%	2 kg/h	closed	open 30%	open 100%
Eco-briquettes	33%	0,7 kg/h	closed	open 30%	open 100%
Coal briquettes	100%	1,3 kg/h	open 40%	open 10%	open 100%
Coal briquettes	33%	0,4 kg/h	open 20%	open 10%	open 100%

Technical data

	Wooden logs	Eco-briquettes	Coal briquettes
Achieved thermal output (100%)	7 kW	7,2 kW	7 kW
Rated thermal output	7 kW	7 kW	7 kW
Reduced thermal output (33%)	2,3 kW	2,4 kW	2,3 kW
Maximum fuel dose for addition	2.2 kg/hour	2 kg/hour	1.3 kg/hour
Average flue gas temperature after flue gas outlet	304 °C	289 °C	240 °C
Mass flow rate of dry flue gas	5 g/s	5,8 g/s	6,9 g/s
Energy efficiency	81 %	80 %	80 %
Average CO2 concentration	10,6 %	10,6 %	6,8 %
CO concentration in flue gas at 13% O2	908 mg/Nm^3	1108 mg/Nm^3	1059 mg/Nm^3
Dust at 13% O2	24 mg/Nm^3	23 mg/Nm^3	33 mg/Nm^3
Amount of combustion air at rated output	—	—	—
Tested according to ČSN EN 13240:2002/A2:2005			

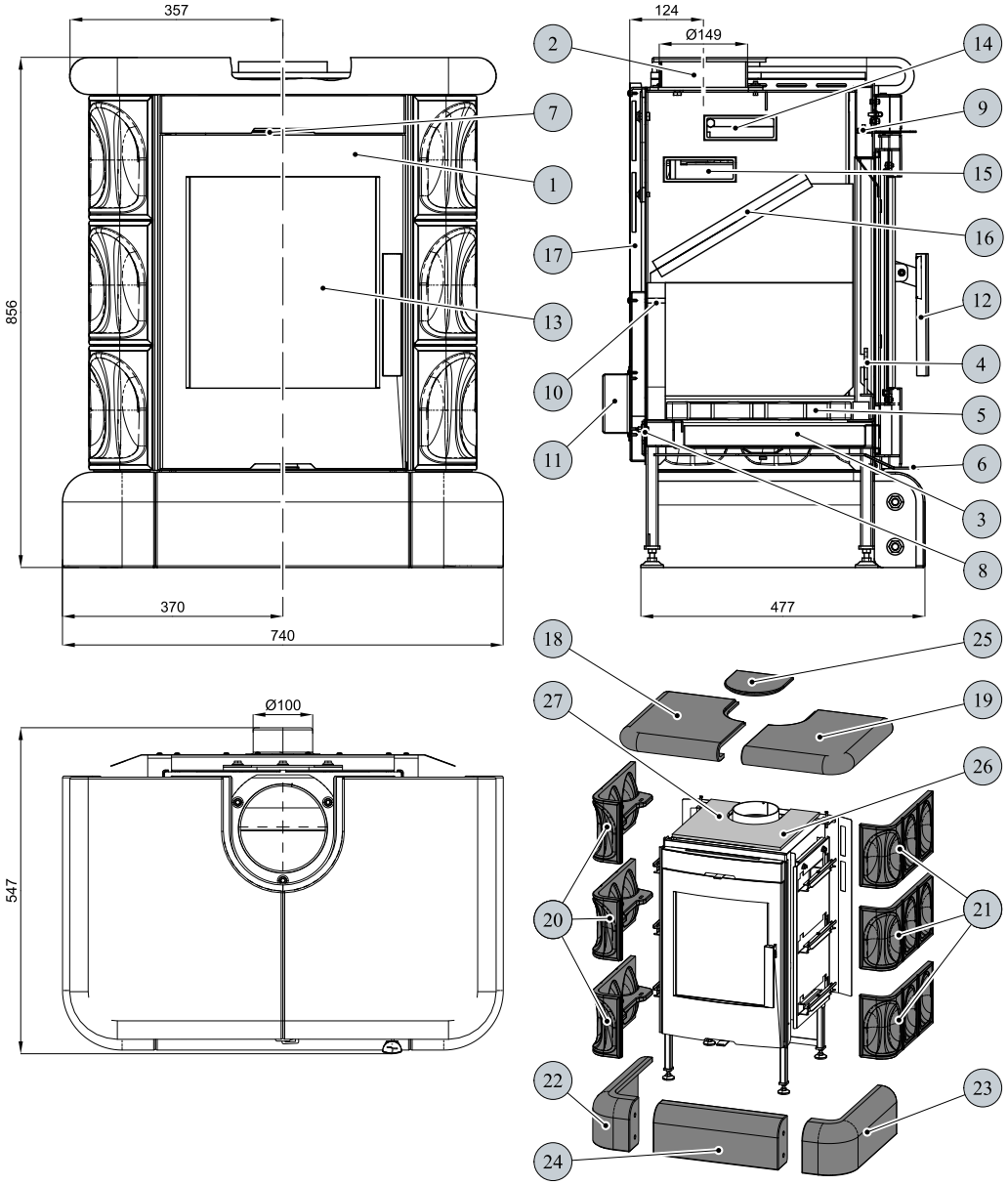
Technical information

Height	856 mm
Width	740 mm
Depth	547 mm
Weight	126 kg
Flue diameter	150 mm
Minimum chimney draft at the flue neck	12 Pa
Heating capacity (average heat loss) at 7.2 kW	approx. 130 m3
Adjustable power	2,3 – 7,2 kW

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

2. Technical description

2.1. Variant: tiled top + plinth



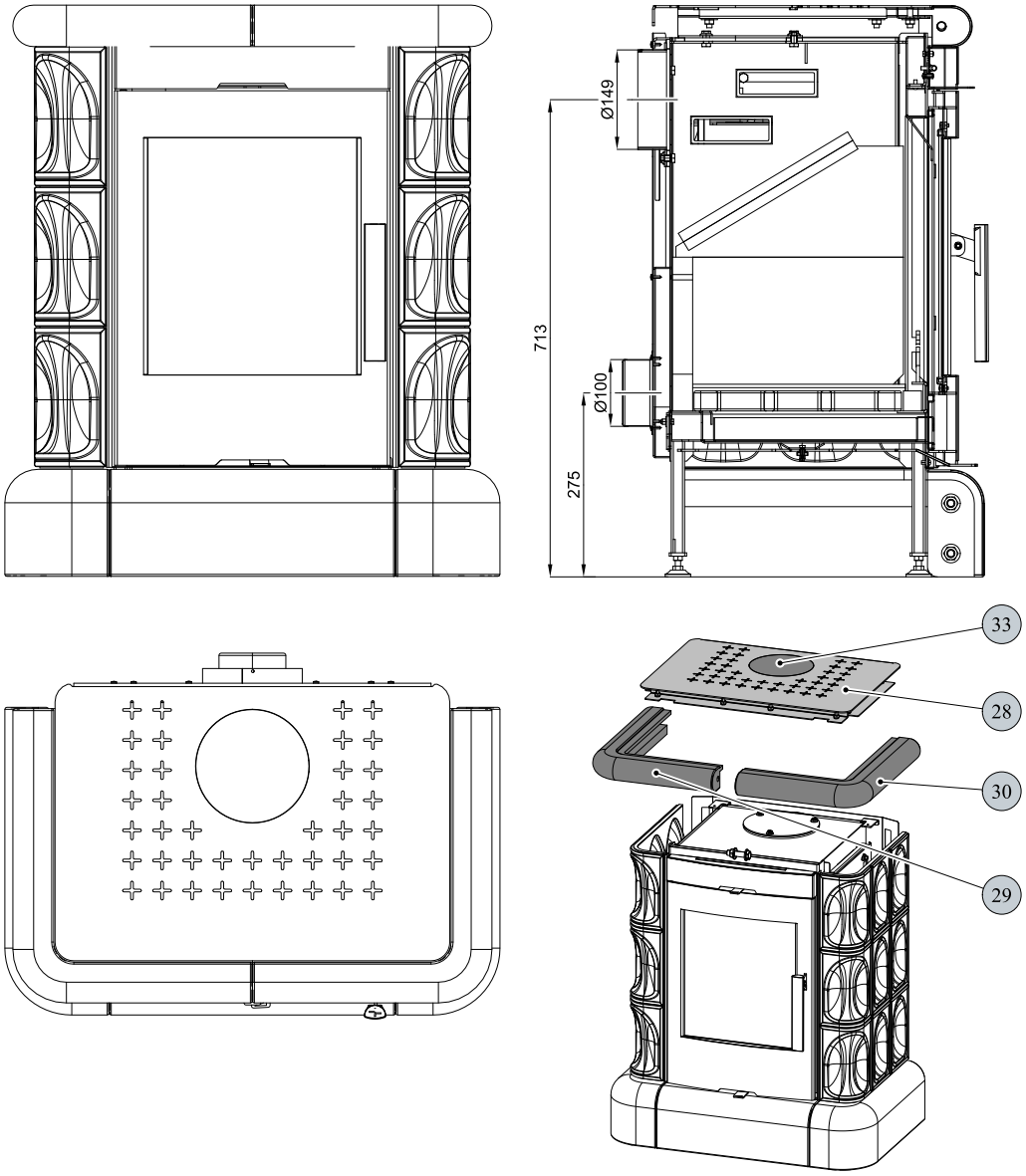
Position	Name	Item number
1	Firebox door/black	0434215105300
2	Flue pipe/black	0434215005049
3	Ash pan	0332315005030
4	Barrier/black	0434115005045
5	Refractory concrete grate	0332315005052
6	Primary air regulator/black	0434215005186
7	Secondary air regulator/black	0434215005025
8	Primary air supply	—
9	Secondary air supply	—
10	Tertiary air outlet	—
11	External air supply (Ø100)	0088500050008

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

12	Lever lock for the firebox door	0429415005318
13	Heat-resistant glass (333x375)	0434115005301
14	Fixed screen — upper	—
15	Fixed aperture — medium	—
16	Free curtain — lower (30x295x364)	0431915105701
17	Rear cover	0434215005040
18	Tile top - left/green	0434215026107
18	Tiled top - left/brown	0434215006107
18	Tile top - left/honeycomb	0434215016107
18	Tile top - left/ivory	0434215036107
19	Tiled top - right/green	0434215026106
19	Tiled top - right/brown	0434215006106
19	Tile top - right/honeycomb	0434215016106
19	Tiled top - real/ivory	0434215036106
20	Side stove - left/green	0434215026104
20	Side stove - left/brown	0434215006104
20	Side stove - left/honeycomb	0434215016104
20	Side stove - left/ivory	0434215036104
21	Side stove - right/green	0434215026105
21	Side stove - right/brown	0434215006105
21	Side stove - right/honeycomb	0434215016105
21	Side stove - right/ivory	0434215036105
22	Side plinth - left/green	0434215026102
22	Side plinth - left/brown	0434215006102
22	Side plinth - left/honeycomb	0434215016102
22	Side plinth - left/ivory	0434215036102
23	Side plinth - right/green	0434215026101
23	Side plinth - right/brown	0434215006101
23	Side plinth - right/honeycomb	0434215016101
23	Side plinth - right/ivory	0434215036101
24	Plinth front/green	0434215026103
24	Plinth front/brown	0434215006103
24	Front/honeycomb plinth	0434215016103
24	Plinth frontal/ivory	0434215036103
25	Tile top cover/green (not included)	0434215026111
25	Tile top cover/brown (not included)	0434215006111
25	Tiled top/honeycomb cover (not included)	0434215016111
25	Tile top cap/ivory (not included)	0434215036111
26	Shielding board (vermiculite)	0434215005011
27	Shielding	0434215005010
—	Door sealing cord 12 mm (2150 mm)	0041012120005
—	Glass sealing cord 14 mm (940 mm)	0040014140005
—	Glass sealing cord 8x2 mm (650 mm)	0040208020006
—	Sealing cord for glass holders 8x2 mm (600 mm)	0040208020006

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

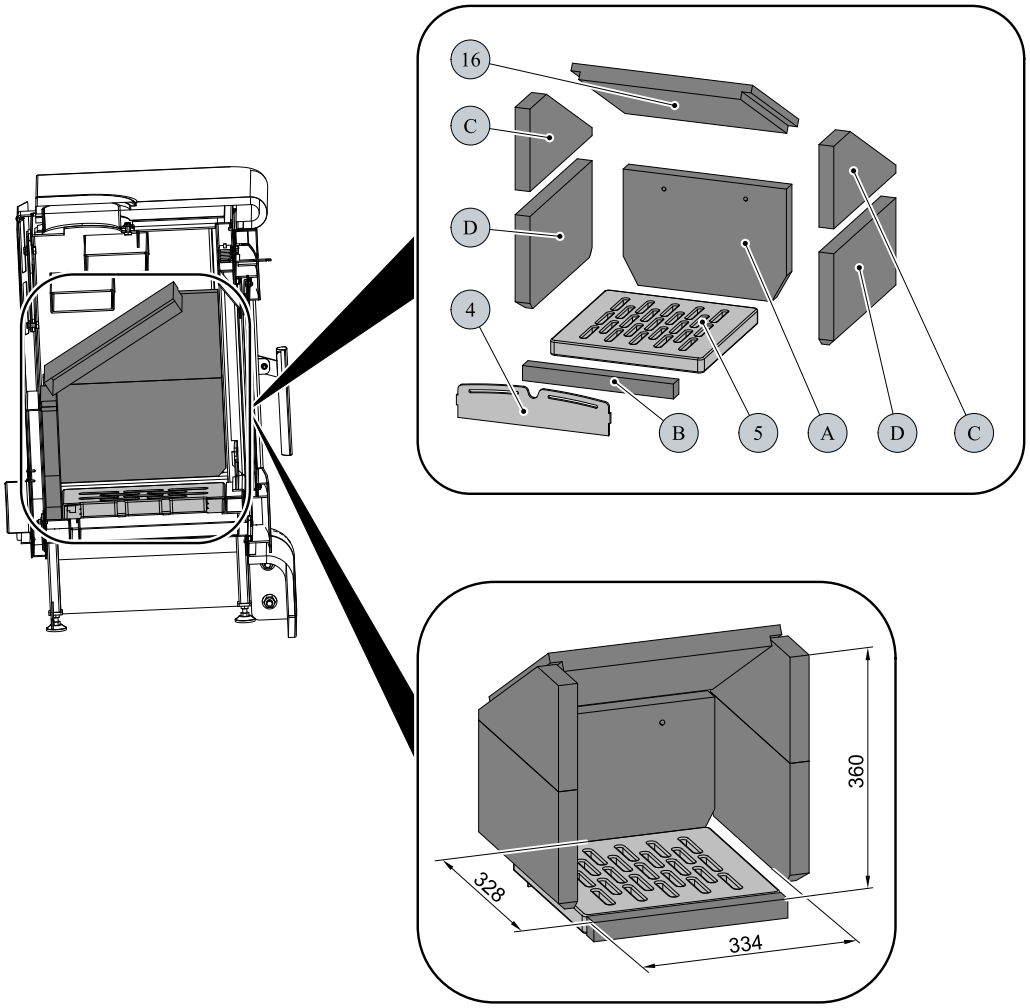
2.2. Variant: tiled cornice + plinth



Position	Name	Item number
28	Top plate/black	0434215006140
29	Tiled cornice - left/green	0434215126108
29	Tiled cornice - left/brown	0434215106108
29	Tiled cornice - left/honeycomb	0434215116108
30	Tiled cornice - right/green	0434215126109
30	Tiled cornice - right/brown	0434215106109
30	Tiled cornice - right/honeycomb	0434215116109
33	Lid cover/black	0331415005060

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

2.3. Dimensional diagram of the furnace



Position	Name	Item number
4	Barrier/black	0434115005045
5	Refractory concrete grate	0332315005052
16	Free curtain — lower (30x295x364)	0431915105701
A	Brick 30x230x330	0332315005501
B	Brick 27x305x30	0332315005502
C	Brick 30x340x166	0434115005505
D	Brick 30x190x340	0434215005504

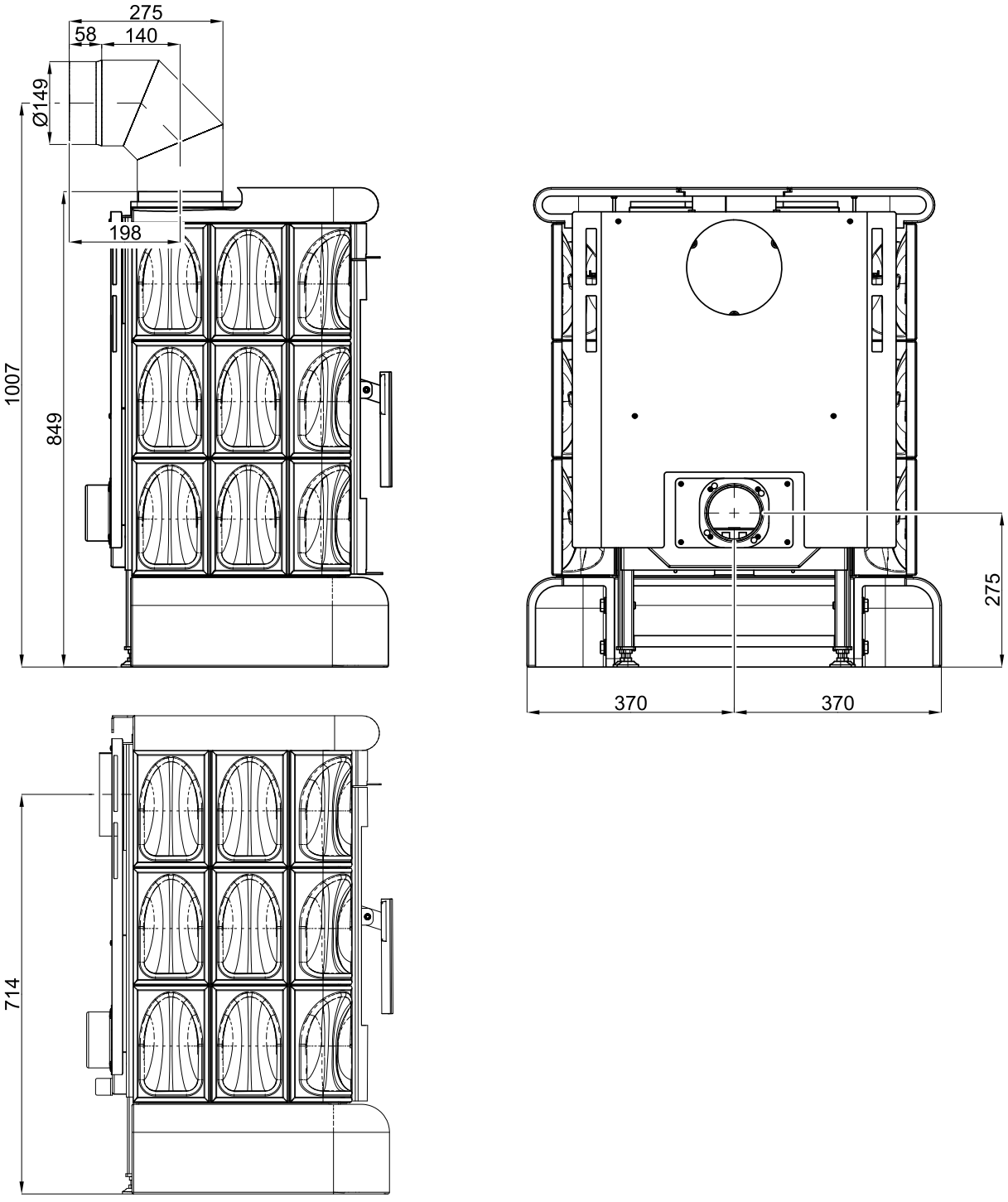
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3. Dimensional diagram

3.1. Flue gas exhaust elbow

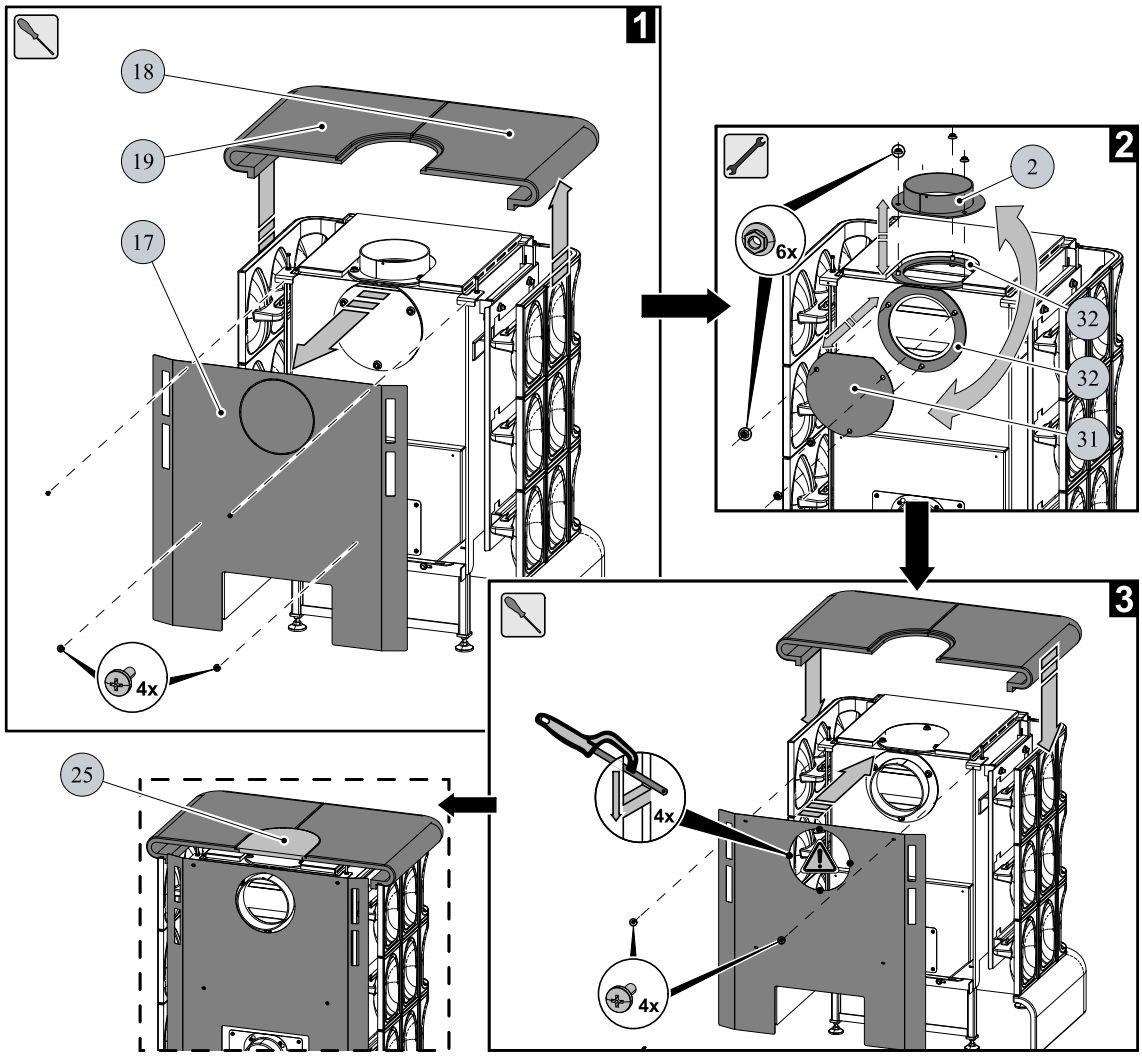
Note

The flue gas exhaust elbow is supplied as a separate accessory.



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

4. Flue outlet conversion



Position	Name	Item number
2	Flue pipe/black	0434215005049
17	Rear cover	0434215005040
18	Tiled top - left	—
19	Tiled top - right	—
25	Tile top cover (not included)	—
31	Flue pipe plug/black	0429415005048
32	Flue pipe sealing cord	0429415005061

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Manta

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04342150914000h

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1

2. Technický popis 2
2.1. Varianta: kachlový top + sokl 2
2.2. Varianta: kachlová římsa + sokl 4
2.3. Rozměrové schéma topeniště 5

3. Rozměrové schéma 6
3.1. Koleno odtahu spalin 6

4. Záměna kouřového hrdla 7

5. Návod na montáž kachlí 8
5.1. Součásti dodávky 8
5.2. Montáž spodního soklu 9
5.2.1. Usazení spodního soklu 10
5.3. Demontáž držáků kachlí 11
5.4. Montáž bočních kachlí 12
5.4.1. Usazení bočních kachlí 13
5.5. Montáž kachlového topu 14
5.6. Montáž kachlové římsy 15
5.6.1. Usazení kachlové římsy 17

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo	Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciální vzduch
Dřevěná polena	100%	2,2 kg/h	otevřen 20%	otevřen 30%	otevřen 100%
Dřevěná polena	33%	0,7 kg/h	uzavřen	otevřen 30%	otevřen 100%
Ekobrikety	100%	2 kg/h	uzavřen	otevřen 30%	otevřen 100%
Ekobrikety	33%	0,7 kg/h	uzavřen	otevřen 30%	otevřen 100%
Uhelné brikety	100%	1,3 kg/h	otevřen 40%	otevřen 10%	otevřen 100%
Uhelné brikety	33%	0,4 kg/h	otevřen 20%	otevřen 10%	otevřen 100%

Technická data

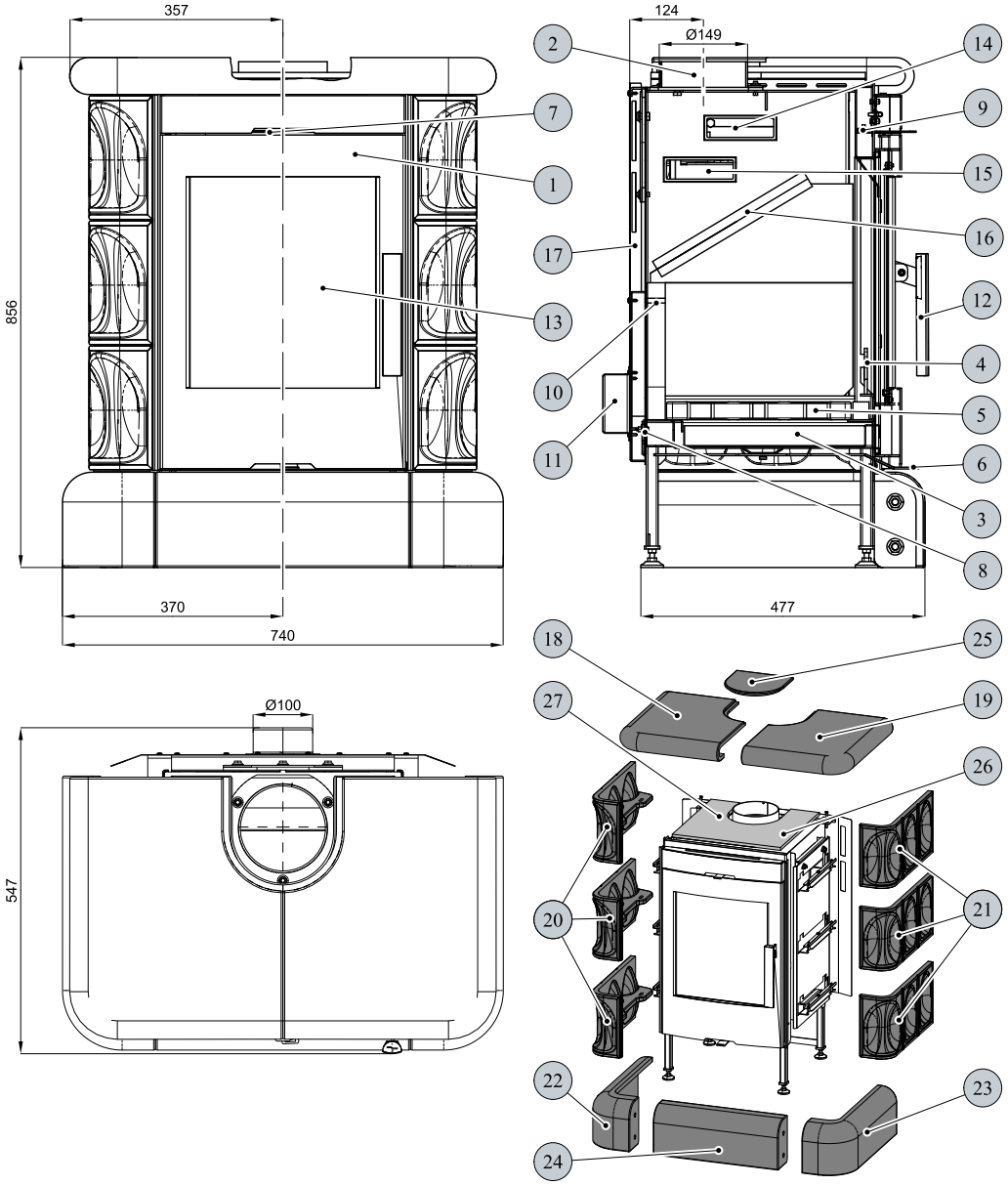
	Dřevěná polena	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	7 kW	7,2 kW	7 kW
Jmenovitý tepelný výkon	7 kW	7 kW	7 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	2,3 kW	2,4 kW	2,3 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,2 kg/hod	2 kg/hod	1,3 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	304 °C	289 °C	240 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	5 g/s	5,8 g/s	6,9 g/s
Energetická účinnost	81 %	80 %	80 %
Průměrná koncentrace CO_2	10,6 %	10,6 %	6,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	908 mg/Nm^3	1108 mg/Nm^3	1059 mg/Nm^3
Prach pri 13% O_2	24 mg/Nm^3	23 mg/Nm^3	33 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	—	—	—
Zkoušeno dle ČSN EN 13240:2002/A2:2005			

Technické informace

Výška	856 mm
Šířka	740 mm
Hloubka	547 mm
Hmotnost	126 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 7,2 kW	cca 130 m^3
Regulovatelný výkon	2,3 – 7,2 kW

2. Technický popis

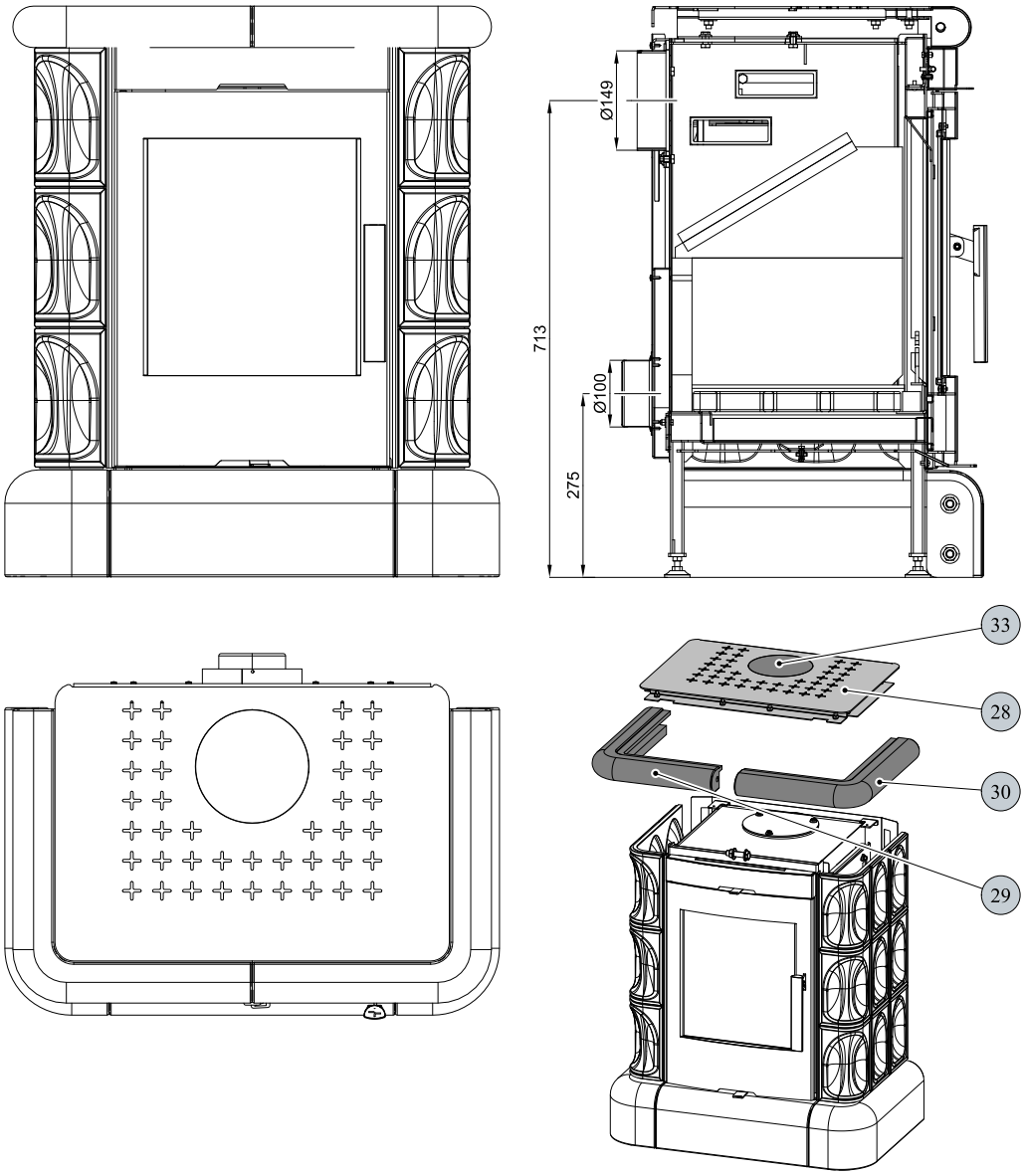
2.1. Varianta: kachlový top + sokl



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště/černá	0434215105300
2	Hrdlo kouřovodu/černá	0434215005049
3	Popelník	0332315005030
4	Zábrana/černá	0434115005045
5	Žárobetonový rošt	0332315005052
6	Regulátor primárního vzduchu/černá	0434215005186
7	Regulátor sekundárního vzduchu/černá	0434215005025
8	Přívod primárního vzduchu	—
9	Přívod sekundárního vzduchu	—
10	Výstup terciálního vzduchu	—
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	0088500050008

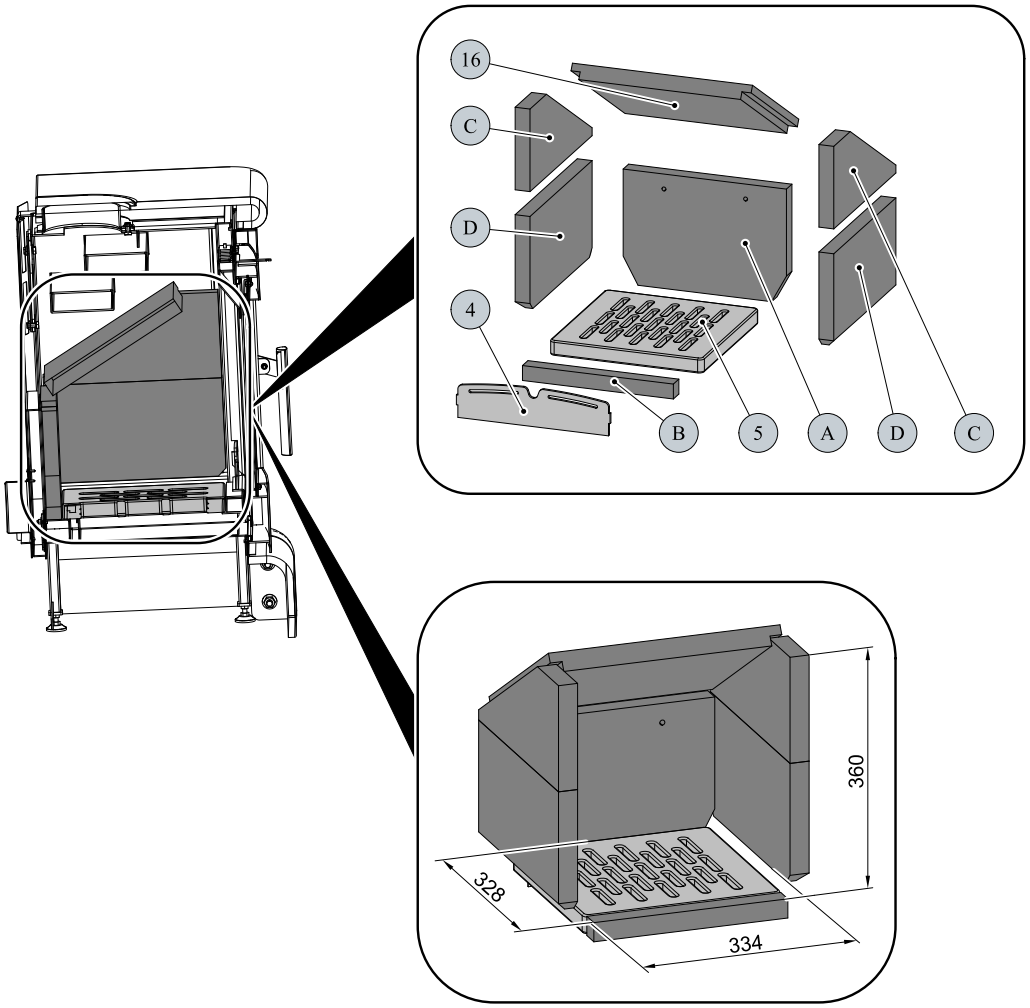
12	Pákový uzávěr dvířek topeniště	0429415005318
13	Žáruvzdorné sklo (333x375)	0434115005301
14	Clona pevná — horní	—
15	Clona pevná — střední	—
16	Clona volná — dolní (30x295x364)	0431915105701
17	Kryt zadní	0434215005040
18	Kachlový top - levá/zelená	0434215026107
18	Kachlový top - levá/hnědá	0434215006107
18	Kachlový top - levá/medovník	0434215016107
18	Kachlový top - levá/slonová kost	0434215036107
19	Kachlový top - pravá/zelená	0434215026106
19	Kachlový top - pravá/hnědá	0434215006106
19	Kachlový top - pravá/medovník	0434215016106
19	Kachlový top - pravá/slonová kost	0434215036106
20	Kachle boční - levá/zelená	0434215026104
20	Kachle boční - levá/hnědá	0434215006104
20	Kachle boční - levá/medovník	0434215016104
20	Kachle boční - levá/slonová kost	0434215036104
21	Kachle boční - pravá/zelená	0434215026105
21	Kachle boční - pravá/hnědá	0434215006105
21	Kachle boční - pravá/medovník	0434215016105
21	Kachle boční - pravá/slonová kost	0434215036105
22	Sokl boční - levý/zelená	0434215026102
22	Sokl boční - levý/hnědá	0434215006102
22	Sokl boční - levý/medovník	0434215016102
22	Sokl boční - levý/slonová kost	0434215036102
23	Sokl boční - pravý/zelená	0434215026101
23	Sokl boční - pravý/hnědá	0434215006101
23	Sokl boční - pravý/medovník	0434215016101
23	Sokl boční - pravý/slonová kost	0434215036101
24	Sokl čelní/zelená	0434215026103
24	Sokl čelní/hnědá	0434215006103
24	Sokl čelní/medovník	0434215016103
24	Sokl čelní/slonová kost	0434215036103
25	Záslepka Kachlového topu/zelená (není součástí dodávky)	0434215026111
25	Záslepka Kachlového topu/hnědá (není součástí dodávky)	0434215006111
25	Záslepka Kachlového topu/medovník (není součástí dodávky)	0434215016111
25	Záslepka Kachlového topu/slonová kost (není součástí dodávky)	0434215036111
26	Deska stínění (vermiculite)	0434215005011
27	Stínění	0434215005010
—	Těsnící šňůra dveří 12 mm (2150 mm)	0041012120005
—	Těsnící šňůra skla 14 mm (940 mm)	0040014140005
—	Těsnící šňůra skla 8x2 mm (650 mm)	0040208020006
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (600 mm)	0040208020006

2.2. Varianta: kachlová římsa + sokl



Pozice	Název	Číslo zboží
28	Vrchní tál/černá	0434215006140
29	Kachlová římsa - levá/zelená	0434215126108
29	Kachlová římsa - levá/hnědá	0434215106108
29	Kachlová římsa - levá/medovník	0434215116108
30	Kachlová římsa - pravá/zelená	0434215126109
30	Kachlová římsa - pravá/hnědá	0434215106109
30	Kachlová římsa - pravá/medovník	0434215116109
33	Záslepka víka/černá	0331415005060

2.3. Rozměrové schéma topeniště



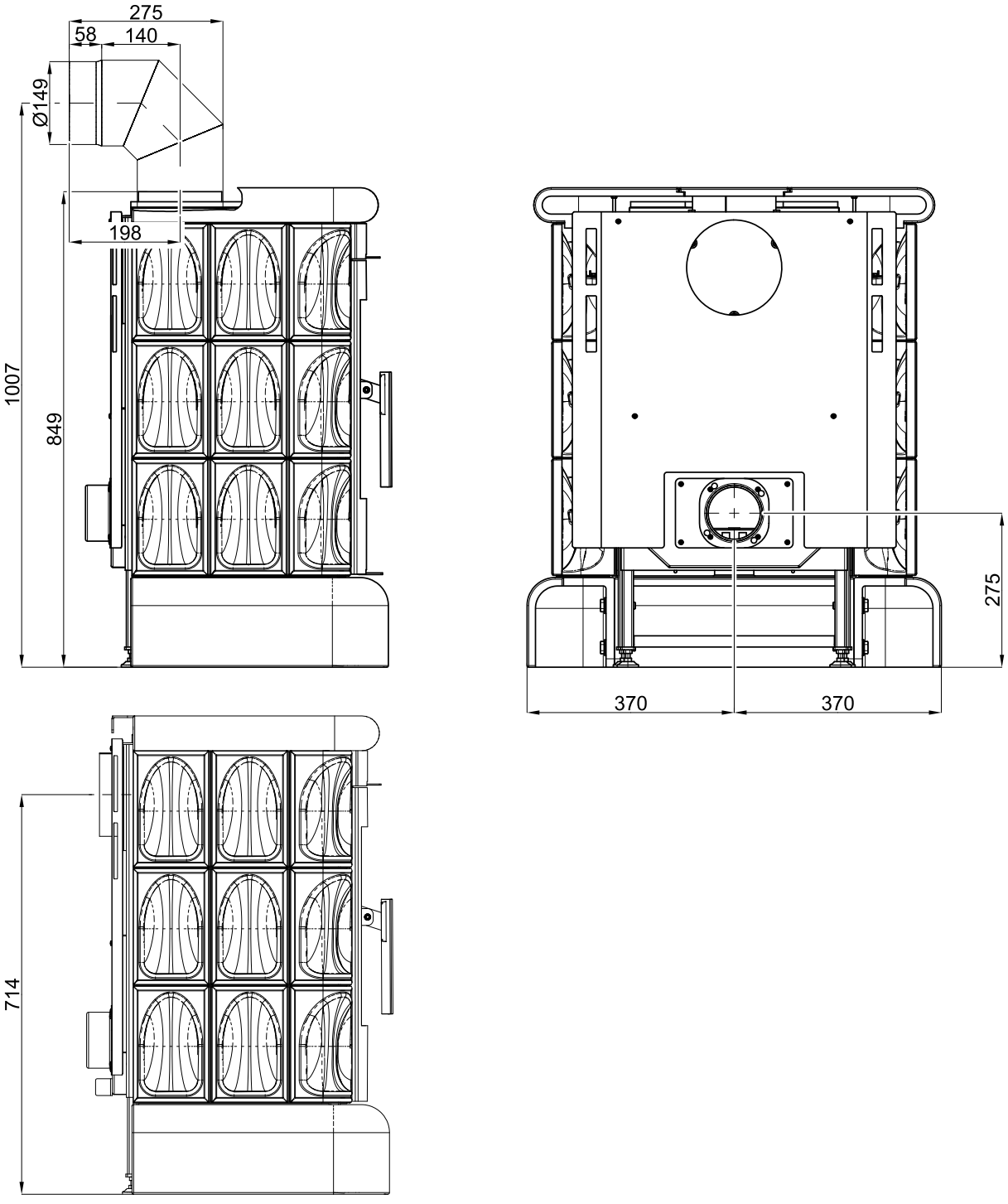
Pozice	Název	Číslo zboží
4	Zábrana/černá	0434115005045
5	Žárobetonový rošt	0332315005052
16	Clona volná — dolní (30x295x364)	0431915105701
A	Cihla 30x230x330	0332315005501
B	Cihla 27x305x30	0332315005502
C	Cihla 30x340x166	0434115005505
D	Cihla 30x190x340	0434215005504

3. Rozměrové schéma

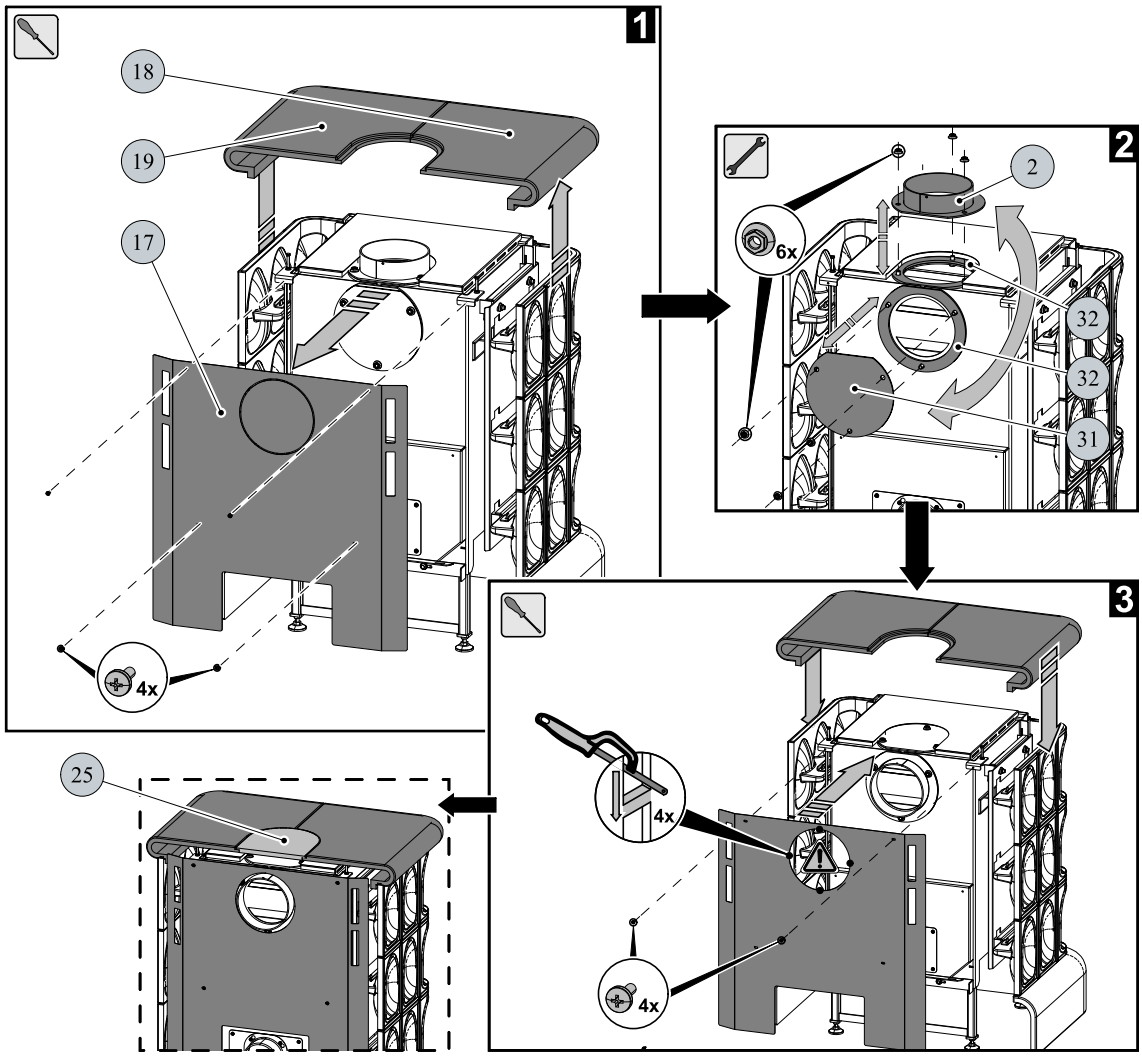
3.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství



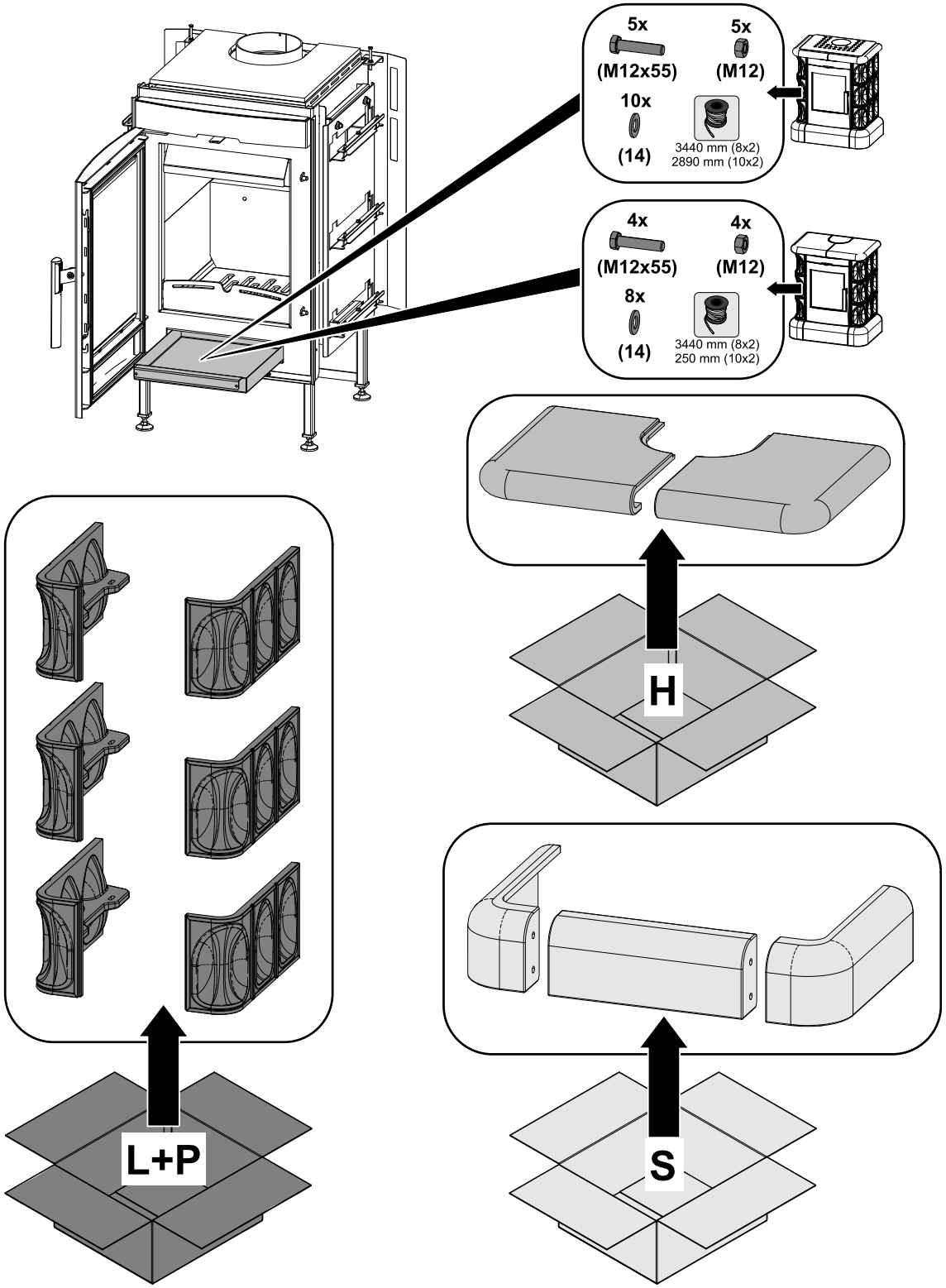
4. Záměna kouřového hrdla



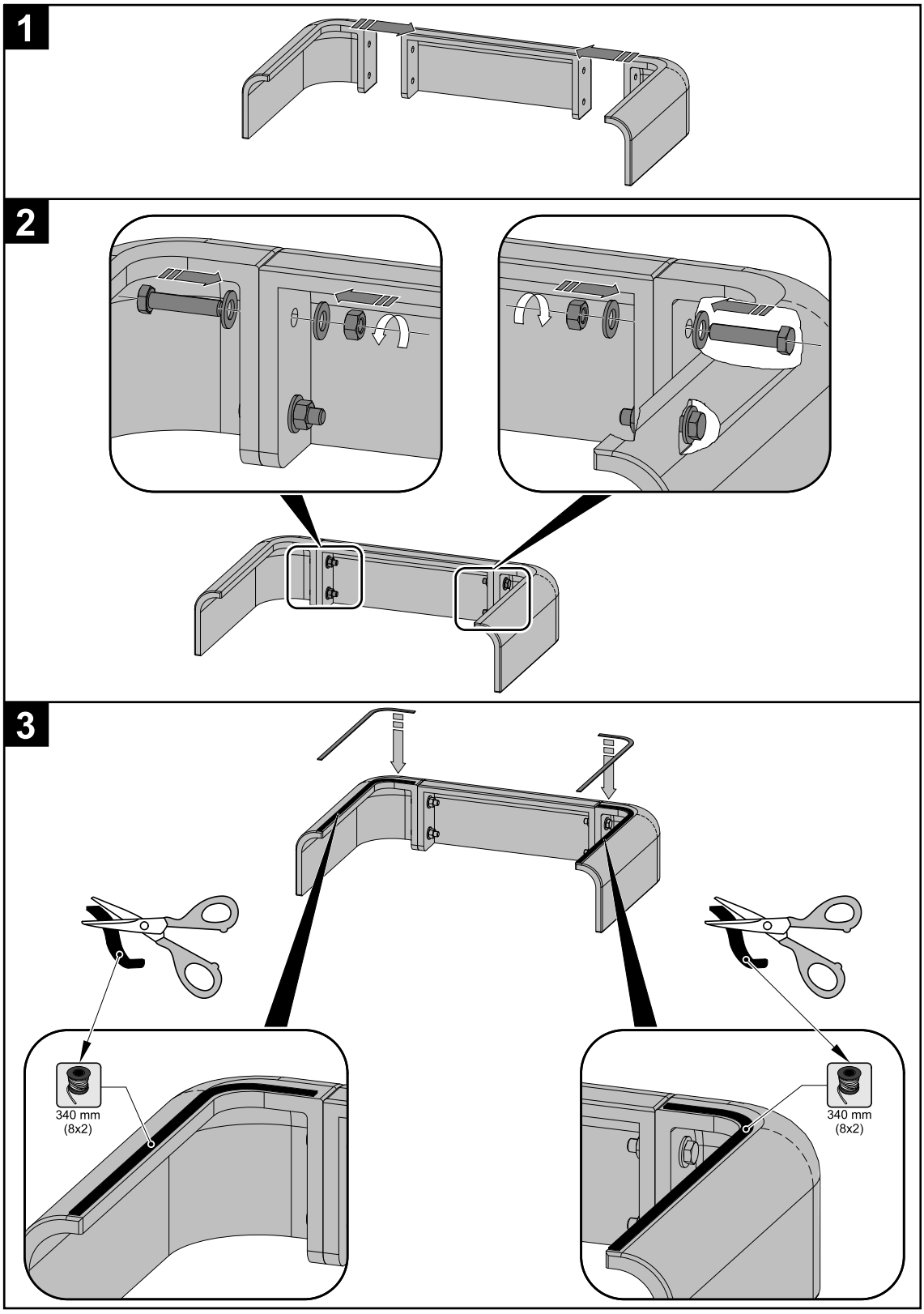
Pozice	Název	Číslo zboží
2	Hrdlo kouřovodu/černá	0434215005049
17	Kryt zadní	0434215005040
18	Kachlový top - levá	—
19	Kachlový top - pravá	—
25	Záslepka Kachlového topu (není součástí dodávky)	—
31	Záslepka kouřovodu/černá	0429415005048
32	Těsnící šňůra kouřovodu	0429415005061

5. Návod na montáž kachlí

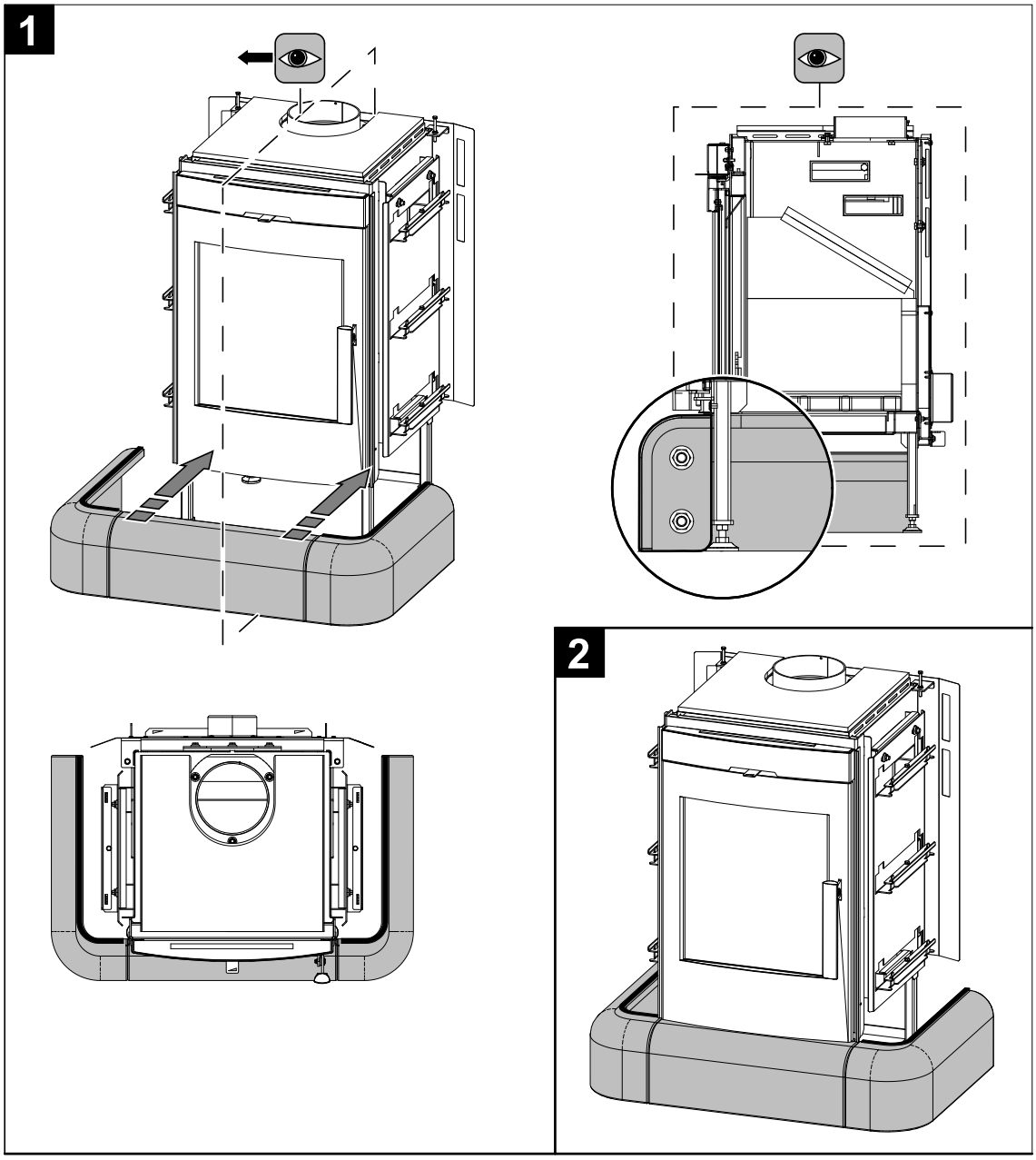
5.1. Součásti dodávky



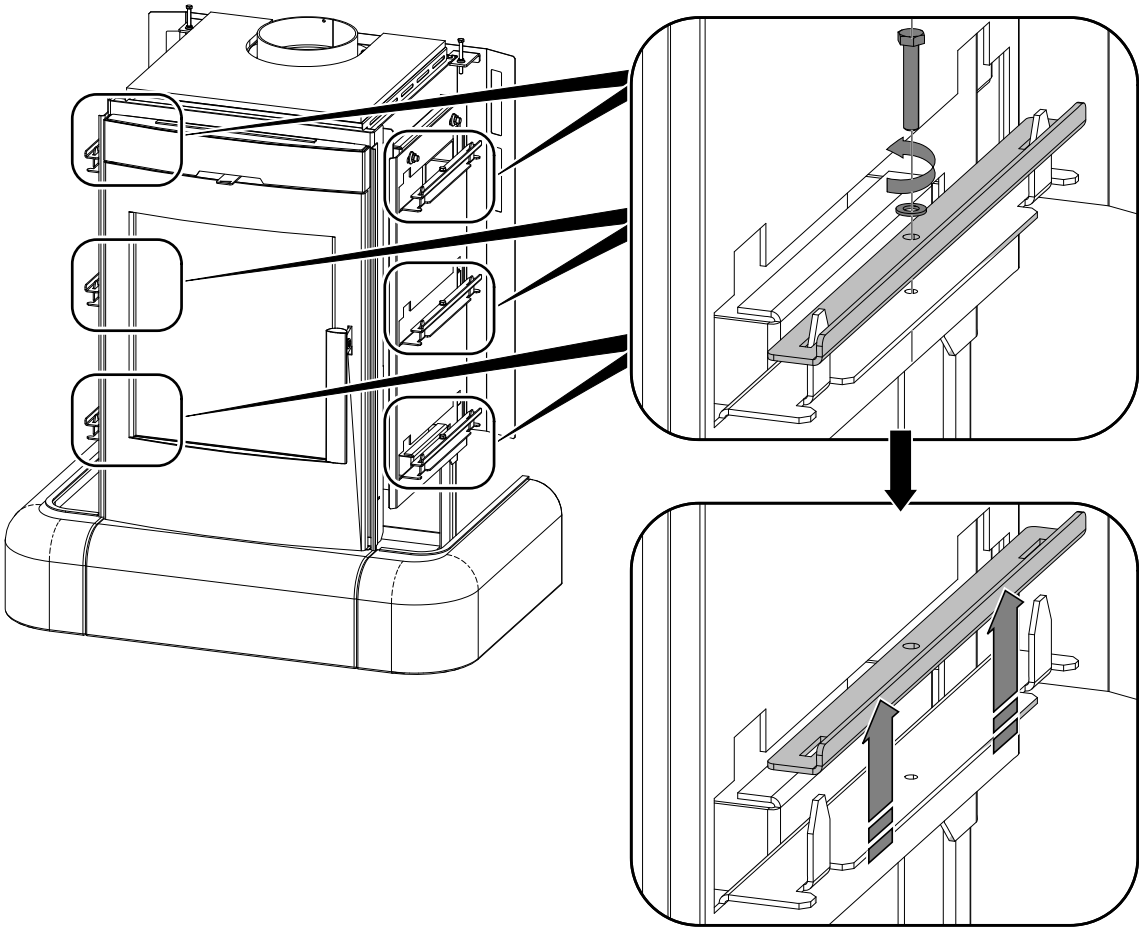
5.2. Montáž spodního soklu



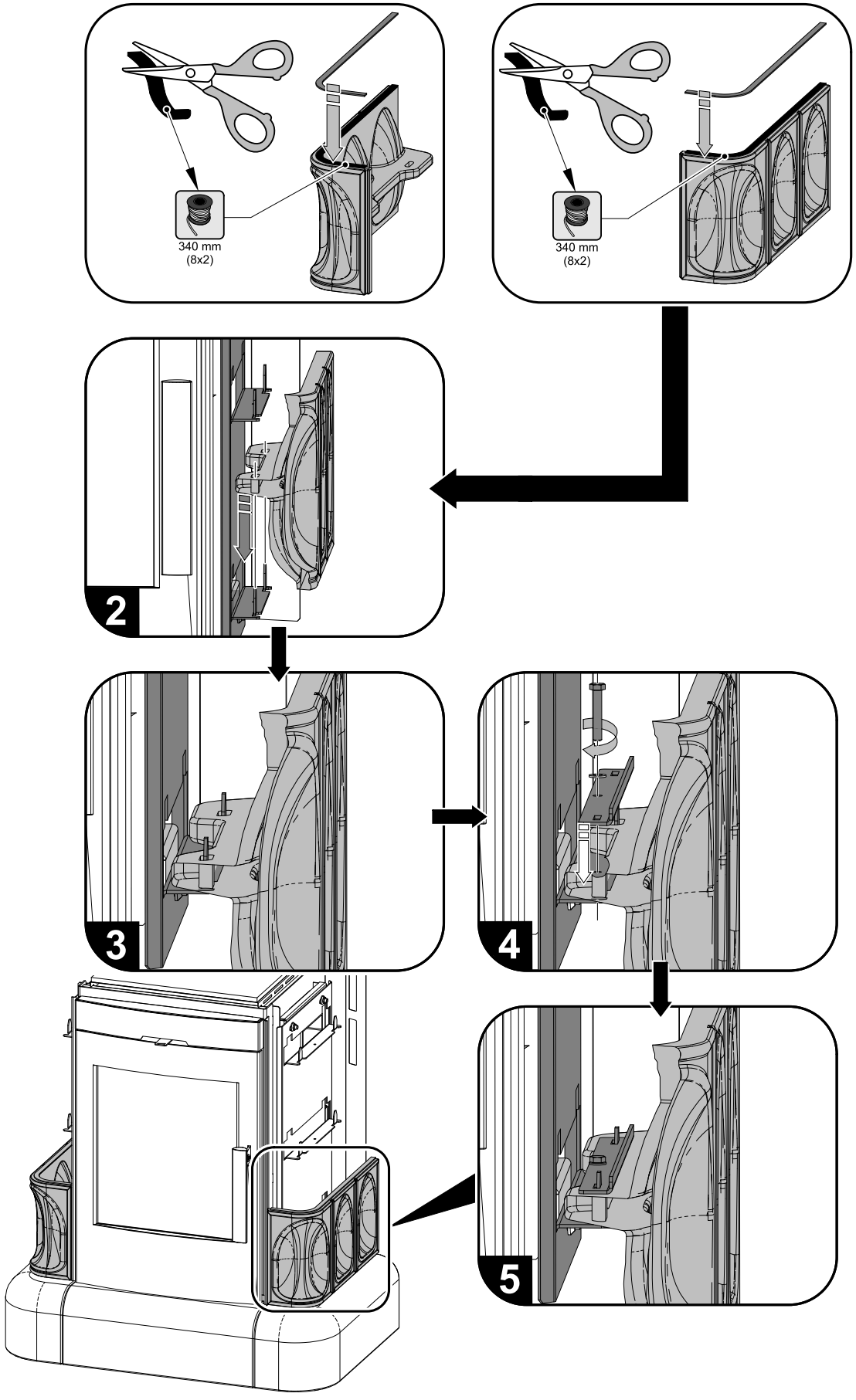
5.2.1. Usazení spodního soklu



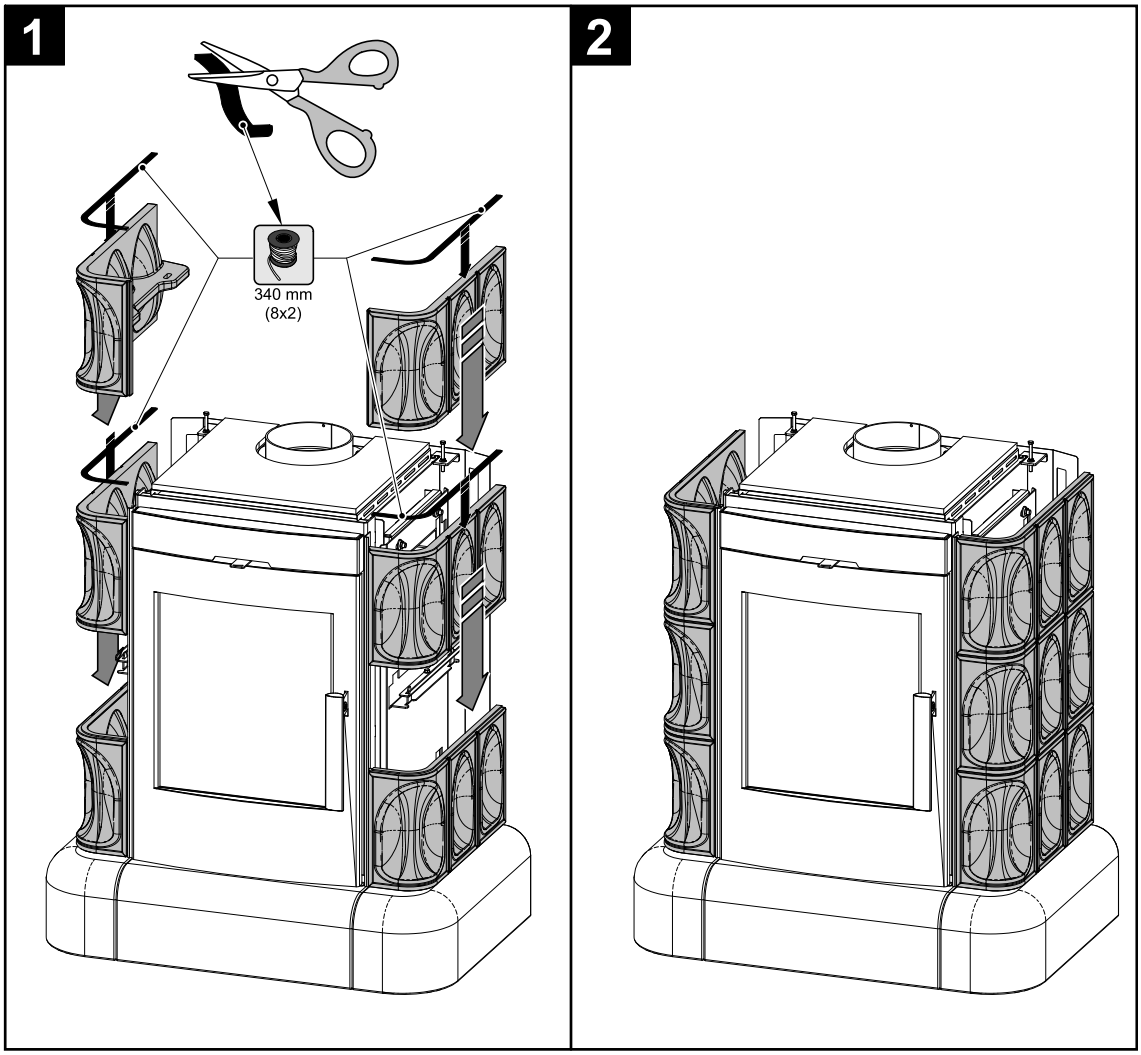
5.3. Demontáž držáků kachlí



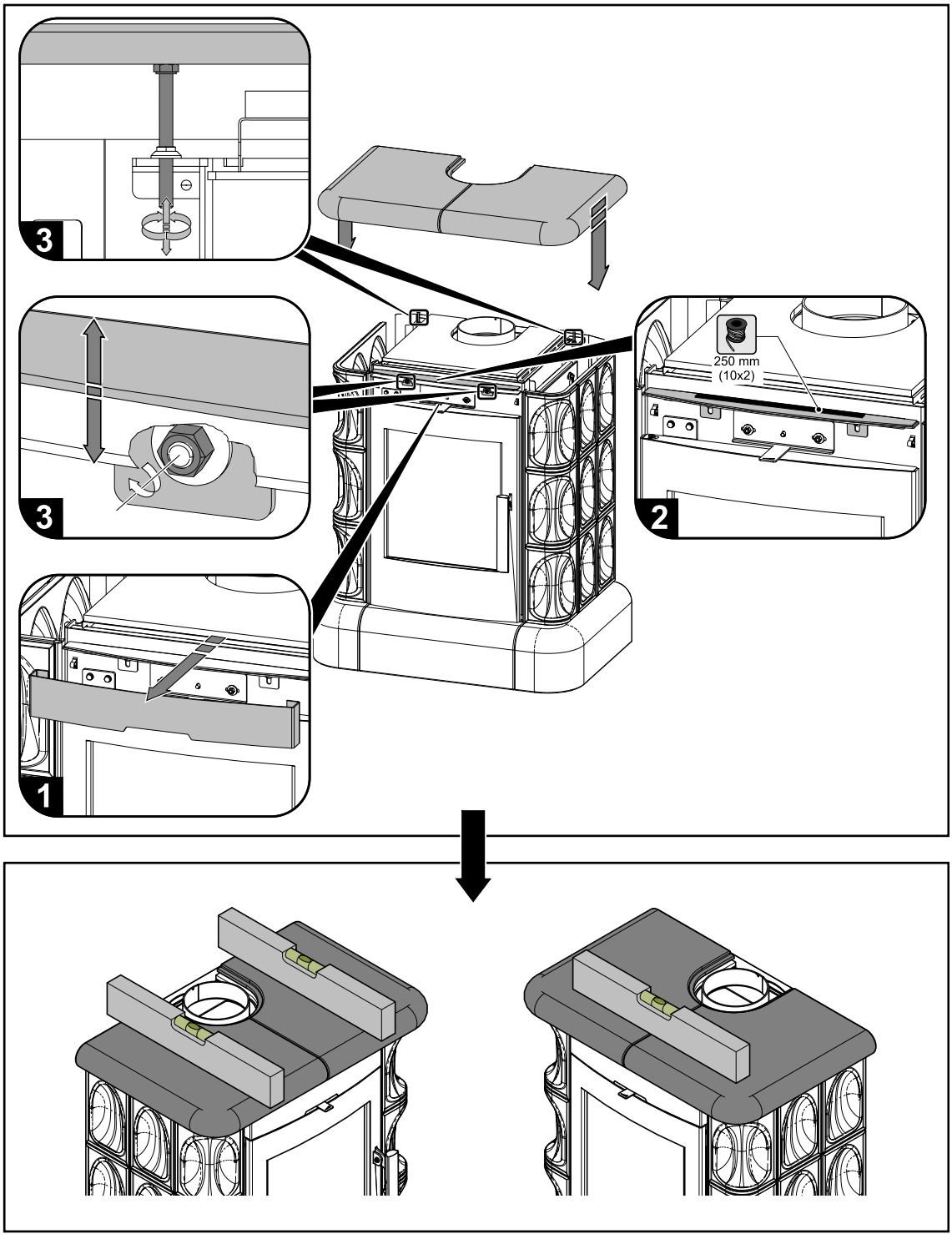
5.4. Montáž bočních kachlí



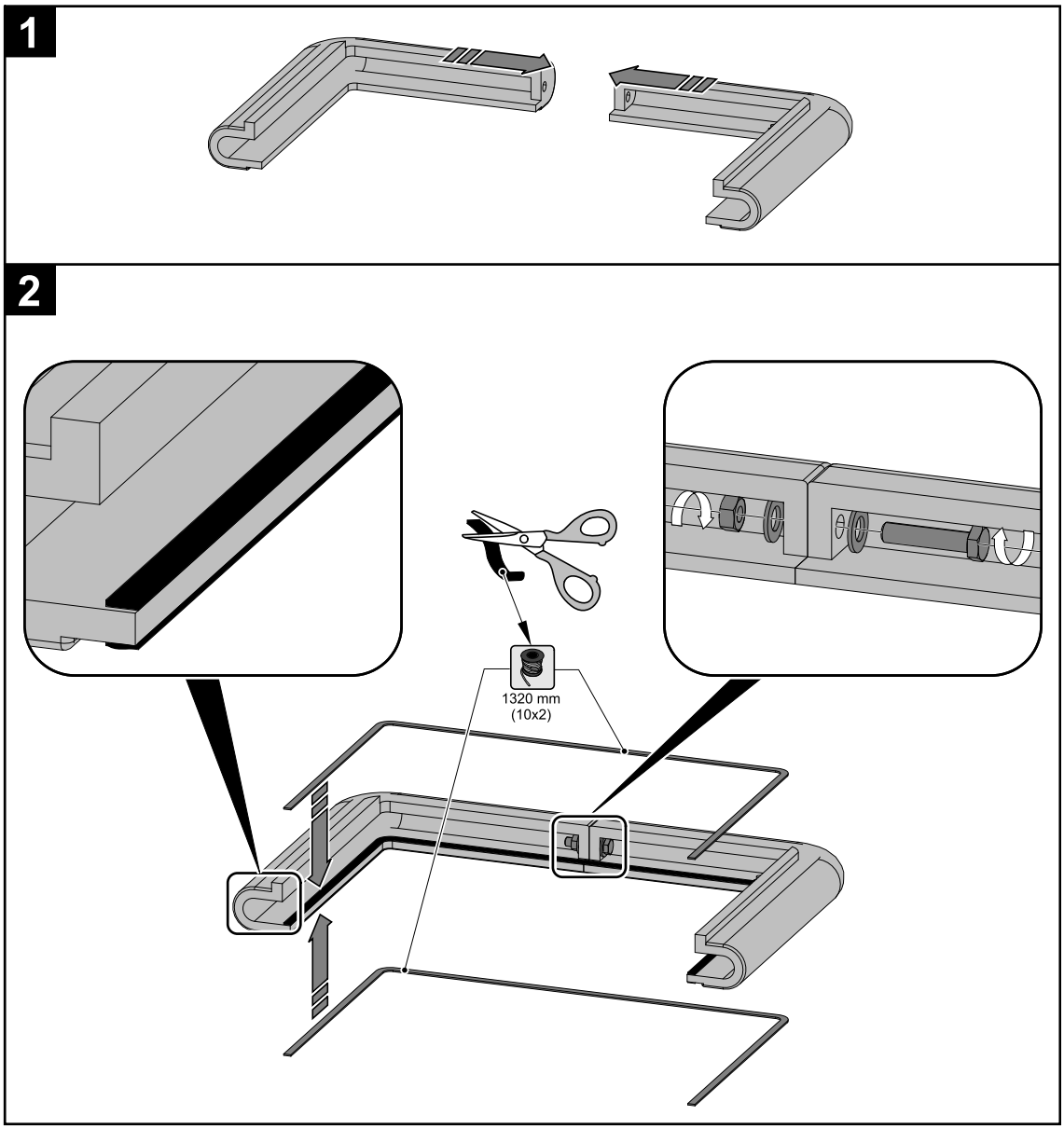
5.4.1. Usazení bočních kachlí



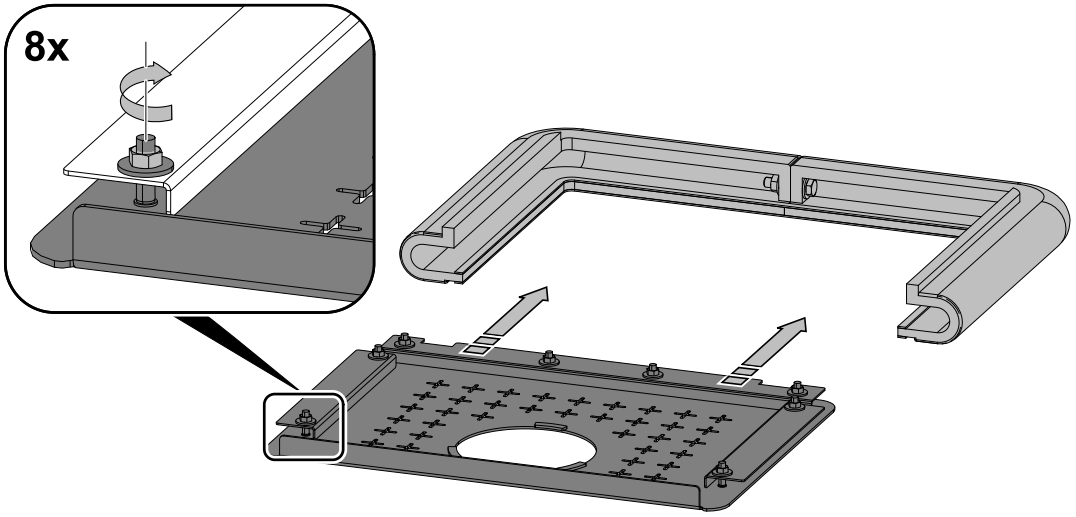
5.5. Montáž kachlového topu



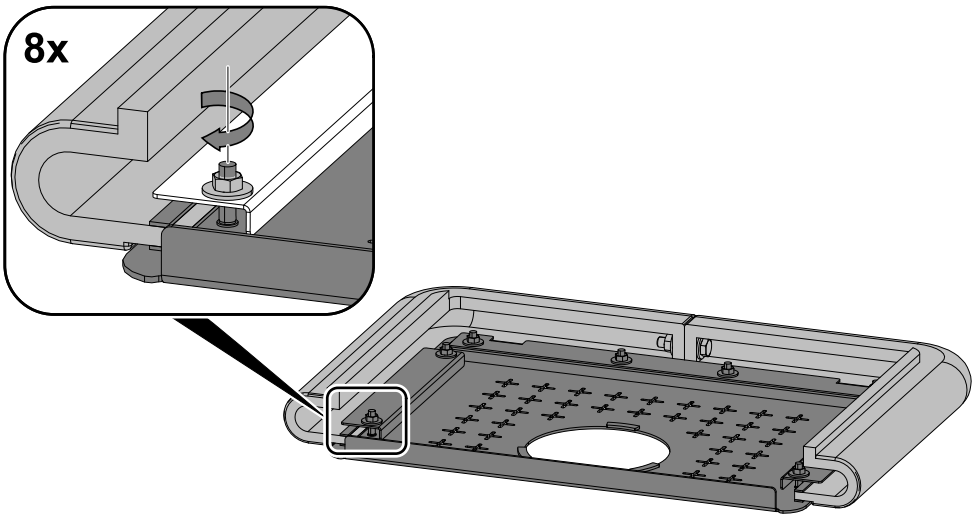
5.6. Montáž kachlové římsy



3



4



5.6.1. Usazení kachlové římsy

